

༄༅། །འབྲི་གུང་འཕོ་ལུང་ཉམས་ལེན་བསྐྱེས་པ་ནི།

Concise Practice of the Transmission of
Drigung Transference

By Orgyen Nüden Dorje

BUDDHA VISIONS PRESS

Portland, Oregon

www.buddhavisions.com

contact@buddhavisions.com

Copyright © 2015 by Eric Fry-Miller. All rights reserved.

Refuge and Bodhichitta

༄། དཀོན་མཆོག་གསུམ་དངོས་སྐྱ་མ་ལ། བྱང་ཚུབ་བར་དུ་སྐྱབས་སུ་མཆོ།

kön chog sum ngö la ma la jang chub bar du kyab su chi

In the Guru, the actual presence of the three jewels, I take refuge until enlightenment!

མ་གྱུར་འགྲོ་བའི་དོན་བྱེད་སྒྲོམ། ཟབ་ལམ་སྙིང་པོ་བསྐྱོམ་པར་བྱ། ལན་གསུམ།

ma gyur dro wei dön je lö zab lam nying po gom par ja (3x)

With the thought to act for the benefit of wandering beings who have been my mothers, I shall cultivate the essence of the profound path.

Recite three times.

Arising as Vajravarahi and the Subtle Channel Visualization

སྟོང་པའི་ངང་ལས་རང་ཉིད་ཕག་མོ་དམར། གྲི་གྲུག་ཐོད་འཛིན་ན་ལྷག་ཕག་ཞལ་ཏུར། གཅེར་བྱ་ཚུས་པའི་རྒྱན་ཅན་གར་སྐྱབས་རོལ།

tong pei ngang le rang nyi phag mo mar dri gug thö dzin na tag phag zhel ngur cher bu rü pei gyen chen gar tab röl

From the state of emptiness, I appear as red Vārāhī. She holds a curved knife and skull cup. Above her [right] ear is a grunting sow's head.

She is naked, adorned with bone ornaments, and revels in dance.

ཕྱི་གསལ་ནང་གསལ་ལུས་དབུ་ཕྱོད་དབུ་མ། ཕྱི་སྟོང་ནང་དམར་མཚན་ཉིད་བཞི་དང་ལྷན། ཡར་སྐྱེ་ཚང་བྲག་མར་སྐྱེ་གསང་གནས་ཟུམ།

chi sel nang sel lü u tsa u ma chi ngo nang mar tshen nyi zhi dang den yar ne tshang wug mar ne sang ne zum

In the center of my body which is outwardly and inwardly luminous, is the central nāḍī. The outside of it is blue and the inside is red.

It possesses four characteristics. The upper part of it is the aperture of Brahmā and the lower part is closed at the secret place.

Visualizing Consciousness

སྙིང་ཁར་པད་དམར་ཟེའུ་འབྲུར་ནམ་ཤེས་གྱི། རོ་བོ་ཐིག་ལེ་དམར་པོ་སྐྱེན་མ་ཅམ། སྐྱུ་ལ་འགྲིལ་བ་འཕར་འདར་ལིང་རེར་གསལ།

nying khar pad mar ze'u drur nam she kyi ngo wo thig le mar po sen ma tsam num la dril wa phar dar ling nger sel

At my heart center is the essence of my consciousness upon the pistil of a red lotus. It is in the form of a red bindu the size of a pea.

It is shiny, round, trembling, quivering, hovering, and luminous.

Visualizing the root Guru, Amitabha, the Buddha of Limitless Light

ལྷི་བོར་རྩ་བའི་སྤྲེལ་མ་འོད་དཔག་མེད། བཞེངས་ཐབས་ཞབས་མཐིལ་ཚངས་སྲུག་བཀག་པར་གསལ། ཅེས་གསལ་བཏབ་མོས་གྲུས་དྲག་པོས།

chi wor tsa wei la ma ö pag me zheng thab zhab thil tshang wug kag par sel

Above my crown is my root Guru Amitābha. He appears luminously and standing with the soles of his feet blocking the aperture of Brahmā.

Thus visualize clearly. With fierce devotion recite:

The Prayer for Transference

རྩ་བའི་སྤྲེལ་མ་བདེར་གཤེགས་འོད་དཔག་མེད། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས།

tsa wei la ma der sheg ö pag me söl wa deb so zab lam pho wa jong

Root Guru, Sugata Amitābha, I pray to you! May I be skilled in the profound path of transference!

བྱིན་གྱིས་སྤོབས་ཤིག་ཚེ་འདི་འཕོས་མ་ཐག བདེ་ཆེན་ཞིང་མགོན་སྲུགས་དང་དབྱེར་མེད་ཤོག

jin gyi lob shig tshe di phö ma thag de chen zhing gön thug dang yer me shog

Bestow your blessing! As soon as I leave this life, may I become inseparable with the heart of the protector of Sukhāvati! [Repeat many times.]

The Visualization and Recitation for Transference

ཅེས་གསོལ་བ་མང་དུ་བཏབ་ནས་ཉིག་ཀ་བརྗོད་པས་རྣམ་ཤེས་ངོ་བོ་ཐིག་ལེ་འོད་དཔག་མེད་གྱི་ཞབས་མཐིལ་ལ་སྲུག་པར་

བསམ་ལ་རྣམ་ཤེས་ཐིག་ལེ་སྤྱིང་དབུས་ཐབ་ཐུན་རེར་ལ་ཉིག་ཀ་ཉེར་གཅིག་ཅུ་བརྗོད་མཐར་ཀ་ཞེས་རྣམ་ཤེས་མར་ཐབ།

Thus having made many prayers, utter *Hik* and *Ka*. Imagine that the essence of your consciousness in the form of the bindu meets the soles of Amitābha's feet.

Then imagine that the bindu of your consciousness descends back to the center of your heart. In each session utter twenty-one *Hik* and *Ka*.

At the end recite *Ka* as the consciousness descends.

Visualization and Recitation for Amitayus, the Buddha of Limitless Life

སྐྱི་པོ་འི་བླ་མ་མར་བྱོན་སྐྱིད་དབུས་གྱི། རྣམ་ཤེས་དབྱེར་མེད་ཚེ་ལྷའི་ངོ་བོར་བཞུགས། འོད་ཟེར་འཕྲོ་འདུས་འཁོར་འདས་ཚེ་བཅུད་བསྐྱུས།

chi po'i la ma mar jön nying ü kyi nam she yer me tshe lhei ngo wor zhug ö zer tro dü khor de tshe chü dü
The Guru above my crown descends down to the center of my heart. My consciousness dwells inseparable as the essence of the deity of longevity.
Light rays emanate and gather back and thus the essence of the longevity of saṃsāra and nirvāṇa is gathered.

སྐྱི་བོར་འཕོ་མེད་རྒྱ་གྲམ་རྒྱས་གདབ་བོ། ཨོཾ་ཨ་མ་ར་འི་དེ་ལྷ་རྟེ་ཡེ་སྐྱེ་དྲུ། གང་ལུས་བརྗོད།

chi wor pho me gya dram gye dab bo om ah ma ra ni dzi wen te ye swa ha
At my crown the seal of the unmoving cross is fixed. *Oṃ amārani jivāntaye svāhā* Recite as much as possible.

Dedication of Merit

དགེ་བ་འདི་ཡིས་བདག་གཞན་འགོ། མི་གཙང་ལུས་ལས་འཕོས་མ་ཐག

ge wa di yi dag zhen dro mi tsang lü le phö ma thag
By this virtue, as soon as I and all other wandering beings leave there impure bodies,

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་སུ། དཀའ་ཚོགས་མེད་པར་སྐྱེ་བར་ཤོག

de wa chen gyi zhing kham su ka tsheg me par kye war shog
may we be born without difficulty in the pure land of Sukhāvati!

ཅེས་མཚམས་སྐྱུར་རོ། ཨོཾ་རྒྱན་རིག་འཛིན་ཚེ་མཚོག་ལུས་ལྡན་དོ་རྗེ་དབྱེས་པའི་འབངས་ཨོཾ་རྒྱན་བསྐྱེན་འཛིན་གྱིས་བྲིས་པ་དར་རྒྱས།

Thus combine. This was written down by Orgyen Tendzin, the delighted servant of Orgyen Rigdzin Chemchog Nüden Dorje. May it flourish!

May all beings be born within the heart of Amitābha!